

STALCO+

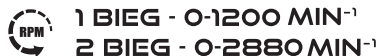
WIERTARKA UDAROWA IDS20-2VS S-97219

INSTRUKCJA ORYGINALNA



PL

EN



UWAGA: PRZECZYTAJ UWAŻNIE INSTRUKCJĘ OBSŁUGI
PRZED UŻYCIEM NARZĘDZIA

DANE TECHNICZNE ELEKTRONARZĘDZIA

Wiertarka udarowa	IDS20-2VS
Kod elektronarzędzia	S-97219
Moc nominalna [W]	1050
Napięcie [V]	230
Częstotliwość [Hz]	50/60
Natężenie prądu przy napięciu 230 V [A]	4,8
Klasa ochronności	II/III
Częstotliwość udaru [min ⁻¹]:	
1 bieg:	0-19200
2 bieg:	0-44800
Prędkość obrotowa bez obciążenia:	
- pierwszy bieg [min ⁻¹]	0-1200
- drugi bieg [min ⁻¹]	0-2880
Zakres rozwarcia szczęk uchwytu wiertarskiego	1,5-13mm
Wydajność wiercenia:	
- beton [mm]	20/16
- stal [mm]	16/13
- drewno [mm]	40/30
Waga ok. [kg]	2,9
Ciśnienie akustyczne L _{PA} [dB(A)], K=3dB(A)	93,1
Moc akustyczna L _{WA} [dB(A)], K=3dB(A)	104,1
Obciążenie wibracjami a _{h, ID} [m/s ²], K=1,5[m/s ²]	16,079
Długość przewodu zasilającego [m]	3

PL

EN



Informacja dot. hałasu

Zawsze używaj ochronnika słuchu, jeżeli ciśnienie akustyczne przewyższa 85 dB(A).



OSTRZEŻENIE - Aby zmniejszyć ryzyko zranienia, należy zapoznać się z instrukcją użytkownika!

OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA



OSTRZEŻENIE! Użytkownik powinien zapoznać się z ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami oraz danymi technicznymi dostarczonymi razem z elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie instrukcji i ostrzeżeń może skutkować porażeniem prądem elektrycznym, pożarem i / lub poważnymi obrażeniami. **Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować do użytku w przyszłości.** Określenie "elektronarzędzie" w ostrzeżeniach dotyczy Twojego narzędzia (przewodowego) zasilanego z sieci elektrycznej lub narzędzia (beprzewodowego) zasilanego z akumulatora.

BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- **Zapewnić czystość i dobre oświetlenie w miejscu pracy.** Zagrazone lub nieoświetlone miejsca są przyczyną wypadków.
- **Nie używać elektronarzędzi w atmosferze wybuchowej, jak w obecności palnych cieczy, gazów lub pyłów.** Elektronarzędzie wytwarza iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.
- **Podczas pracy elektronarzędziem utrzymywać z dala dzieci i postronnych obserwatorów.** Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- **Wtyczka przewodu zasilania elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Nigdy nie przerabiać w żaden sposób wtyczki. Nie używać wtyczek przejściowych do ziemianych elektronarzędzi.** Nieprzerabiane wtyczki pasujące do gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Uziemione ciało zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Nie narażać elektronarzędzia na działanie deszczu lub wilgoci.** Woda w elektronarzędziu zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Nie uszkodzić przewodu zasilania. Nigdy nie używać przewodu zasilania do zawieszania, ciągnięcia lub wyłączania elektronarzędzia. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, olejem, ostrych krawędzi lub wirujących części.** Uszkodzony lub poplątany przewód zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Podczas używania elektronarzędzia na zewnątrz domu stosować przedłużacze przystosowane do użytku na zewnątrz.** Używanie przewodów przystosowanych do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **W przypadku, gdy używanie elektronarzędzia w środowisku wilgotnym jest nieuniknione, jako ochronę przed napięciem zasilania należy stosować urządzenie różnicowo prądowe (RCD).** Zastosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym. **UWAGA!** Termin „urządzenie różnicowoprądowe (RCD)” można zastąpić terminem „wyłącznik prądu ziemnozwarciowego (GFCI)” lub „wyłącznik prądu upływowego (ELCB)”.
- **Ostrzeżenie!** Nigdy nie dotykać metalowych powierzchni na przekładni, ostonie, obudowie, ponieważ w przypadku awarii części te mogą znaleźć się pod napięciem i spowodować porażenie prądem elektrycznym.

PL

EN

BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWNIKA

- **Zawsze zachowywać czujność, patrzeć, co się robi i kierować się zdrowym rozsądkiem podczas używania elektronarzędzia. Nie używać elektronarzędzia, jeśli użytkownik jest zmęczony, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Moment nieuwagi podczas pracy elektronarzędziem może spowodować poważne obrażenia użytkownika.
- **Stosować środki ochrony indywidualnej. Zawsze nosić okulary ochronne.** Środki ochrony indywidualnej takie, jak maski przeciwpyłowe, bezpieczne obuwie ochronne, kask lub naszniki przeciwhałasowe stosowane odpowiednio do sytuacji zmniejszają ryzyko obrażenia użytkownika.
- **Zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu elektronarzędzia. Przed podłączeniem do gniazda zasilania i / lub akumulatora, podnoszeniem lub przenoszeniem elektronarzędzia upewnić się, że wyłącznik znajduje się w położeniu wyłączonym "OFF".** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na wyłączniku lub zasilanie elektronarzędzia z wyłącznikiem w położeniu włączonym "ON" może być przyczyną poważnego wypadku.
- **Przed uruchomieniem elektronarzędzia usunąć klucze służące do regulacji narzędzia.** Klucz założony na wirującą część elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia osób.
- **Podczas pracy nie przechylać się nadmiernie. Zawsze zachowywać prawidłowe ustawienie stóp i równowagę.** Zapewni to lepsze panowanie nad elektronarzędziem w niespodziewanych sytuacjach.

- **Ubierać się odpowiednio. Nie nosić luźnych ubrań lub biżuterii. Utrzymywać włosy, odzież i rękawice z dala od wirujących części.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez poruszające się części narzędzia.
- **Jeżeli narzędzia są dostosowane do podłączenia urządzeń wyciągających i zbierających pyły, zapewnić, aby zostały podłączone i prawidłowo używane.** Używanie urządzeń do zbierania pyłów może zmniejszyć zagrożenia związane z obecnością pyłów.
- **Nie pozwól, aby doświadczenie zdobyte w wyniku częstego używania narzędzi wprowadziło Cię w stan samozadowolenia i lekceważenia zasad bezpieczeństwa.** Nieostrożne działanie może spowodować poważne obrażenia w ciągu ułamka sekundy.
- **Ostrzeżenie!** Elektronarzędzia wytwarzają podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych warunkach zakłócać działanie pasywnych lub aktywnych implantów medycznych. Aby zredukować ryzyko poważnych lub śmiertelnych obrażeń, radzimy osobom z implantami medycznymi skonsultować się z lekarzem lub producentem implantu przed użyciem tego elektronarzędzia.

UŻYWANIE I KONSERWOWANIE ELEKTRONARZĘDZIA

- Osoby o obniżonych zdolnościach psychofizycznych lub mentalnych oraz dzieci nie mogą używać elektronarzędzia, jeśli nie są nadzorowane lub poinstruowane o obsłudze elektronarzędzia przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo.
- **Nie przeciążać elektronarzędzia. Używać elektronarzędzia prawidłowego do danego zastosowania.** Prawidłowo dobrane elektronarzędzie wykona pracę lepiej, bezpieczniej i z szybkością, do jakiej zostało zaprojektowane.
- **Nie używać elektronarzędzia, jeśli jego wyłącznik nie działa prawidłowo.** Każde elektronarzędzie, którego nie można kontrolować wyłącznikiem, jest niebezpieczne i musi być naprawione.
- **Przed rozpoczęciem wykonywania jakichkolwiek regulacji, wymiany wyposażenia lub przed odstawieniem elektronarzędzia odłączyć przewód zasilania i / lub akumulator od elektronarzędzia.** Takie zapobiegawcze środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- **Przechowywać elektronarzędzie w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie pozwolić, aby osoby niezaznajomione z elektronarzędziem lub instrukcją obsługi używały go.** Elektronarzędzia w rękach nieprzeszkolonych użytkowników są niebezpiecznymi urządzeniami.
- **Konserwować elektronarzędzia. Sprawdzać, czy części ruchome nie są zakleszczone lub przesunięte względem osi, czy nie ma pęknięć lub innych objawów, które mogą zakłócać prawidłowe działanie elektronarzędzia.** Niekonserwowane elektronarzędzia są przyczyną wielu wypadków.
- **Zapewnić, aby narzędzia tnące były ostre i czyste.** Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi rzadziej zakleszczają się i łatwiej jest nimi operować.
- **Używać elektronarzędzia, wyposażenia, wiertła itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami, z uwzględnieniem warunków i typu wykonywanej pracy.** Używanie elektronarzędzia do prac innych niż te, do jakich zostało zaprojektowane, może doprowadzić do powstania niebezpiecznych sytuacji.
- **Uchwyty i powierzchnie trzymania elektronarzędzia utrzymywać suche, czyste i pozbawione oleju lub smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie trzymania uniemożliwią

bezpieczne operowanie i panowanie nad narzędziem w niespodziewanych sytuacjach.

- Należy pamiętać, aby podczas używania elektronarzędzia prawidłowo trzymać dodatkowy uchwyt, który bardzo pomaga w operowaniu elektronarzędziem. Prawidłowe trzymanie elektronarzędzia zmniejsza ryzyko wypadków lub obrażeń.

SERWIS

- **Elektonarzędzie musi być serwisowane przez osobę wykwalifikowaną i z użyciem tylko identycznych części zamiennych.** Zapewni to zachowanie bezpieczeństwa działania elektronarzędzia.
- Przestrzegać instrukcji dotyczących smarowania i wymiany wyposażenia.

SPECJALNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- **Podczas wiercenia z udarem nosić ochraniacze słuchu.** Narażenie się na działanie hałasu może spowodować ubytek słuchu. **UWAGA:** Powyższe ostrzeżenie dotyczy tylko wiercenia z udarem i może być pominięte podczas wiercenia normalnego, bez udaru.
- **Używać pomocniczych uchwytów, jeśli są dostarczone razem z narzędziem.** Utrata kontrolinad narzędziem może spowodować zranienie użytkownika
- **Trzymać elektronarzędzie za izolowane powierzchnie przeznaczone do uchwytu, jeśli istnieje możliwość, że wyposażenie tnące zetknie się z ukrytymi przewodami elektrycznymi lub z przewodem zasilającym elektronarzędzie.** Zetknięcie się wyposażenia tnącego z przewodem pod napięciem może spowodować, że metalowe części elektronarzędzia będą pod napięciem, a w rezultacie porażenie użytkownika prądem elektrycznym.

PL

EN

ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS PRACY ELEKTRONARZĘDZIEM

- Obrabiany przedmiot musi być zamocowany. Do zamocowania obrabianego przedmiotu użyć przyrządów mocujących lub imadła, co zapewni dużo większe bezpieczeństwo niż trzymanie w rekach.
- Nie obrabiać materiałów zawierających azbest, ponieważ azbest jest materiałem rakotwórczym.
- Odkładać elektronarzędzie tylko wtedy, gdy części ruchome elektronarzędzia zatrzymają się całkowicie. Wyposażenie zamontowane na elektronarzędziu może zakleszczyć się podczas pracy, co może spowodować trudności w zapanowaniu nad elektronarzędziem.
- Nie wolno używać elektronarzędzia z uszkodzonym przewodem zasilania. Jeżeli przewód zasilania elektronarzędzia uszkodzi się podczas pracy, nie dotykać tego przewodu i natychmiast wyciągnąć wtyk z gniazda elektrycznego Uszkodzone przewody elektryczne zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Elektronarzędzie używane na zewnątrz domu musi mieć zainstalowany wyłącznik różnicowoprądowy.
- W celu określenia tras przewodów elektrycznych ukrytych w ścianach zastosować odpowiedni czujnik do wykrywania przewodów lub uzyskać wiarygodne informacje od lokalnego dostawcy energii elektrycznej. Wiercenie w przewodach elektrycznych może spowodować pożar lub porażenie prądem elektrycznym. Uszkodzenie rury z gazem może spowodować wybuch. Przedziurawienie rury z wodą spowoduje uszkodzenie mienia.
- Gdy wyposażenie zamontowane na elektronarzędziu zakleszczy się, wyłączyć

elektronarzędzie i zachować spokój. W tym momencie elektronarzędzie wytwarza wyjątkowo duży moment reakcyjny wytwarzający udar zwrotny. Wyposażenie zamontowane na elektronarzędziu może zakleszczyć się np. w następujących przypadkach: przeciążenie elektronarzędzia lub przekrzywienie wyposażenia.

- Trzymać elektronarzędzie za izolowane powierzchnie przeznaczone do uchwytu, jeśli istnieje możliwość, że wyposażenie tnące zetknie się z ukrytymi przewodami elektrycznymi lub z przewodem zasilającym elektronarzędzie. Zetknięcie się wyposażenia tnącego z przewodem pod napięciem może spowodować, że metalowe części elektronarzędzia będą pod napięciem, a w rezultacie porażenie użytkownika prądem elektrycznym.
- Podczas pracy mocno trzymać elektronarzędzie i stać pewnie. Trzymać elektronarzędzie obiema rękami.
- Podczas używania i pracy elektronarzędziem trzymać je głównie za uchwyt, w którym znajduje się wyłącznik, a nie za inne części.
- Unikać wyłączenia silnika elektronarzędzia pod obciążeniem.
- Nigdy nie usuwać wiórów lub innych odłamków, gdy silnik elektronarzędzia pracuje.
- Podczas pracy śledzić położenie przewodu zasilającego elektronarzędzia. Nie dopuszczać, aby przewód owijał się wokół nóg lub rąk.
- Używać tylko nieuszkodzonych, ostrych wiertel - ułatwi to znacznie pracę elektronarzędziem.
- Zmiany konstrukcji wiertel oraz używanie adapterów lub wyposażenia nieprzeznaczonego do tego elektronarzędzia są kategorię zabronione.
- Podczas pracy elektronarzędziem nie stosować nadmiernego docisku - może to spowodować zakleszczenie się wiertła i przeciążenie silnika.
- Nie dopuszczać do zakleszczenia się wiertła w obrabianym materiale. Jeśli do tego dojdzie, nie próbować uwalniać wiertła za pomocą silnika elektronarzędzia. Może to spowodować uszkodzenie elektronarzędzia.
- Wybijanie młotkiem lub innym narzędziem wiertła zakleszczonego w obrabianym materiale jest kategorię zabronione - fragmenty metalu mogą zranić użytkownika lub osoby znajdujące się w pobliżu.
- Unikać przegrzewania elektronarzędzia podczas długotrwałej pracy.

SYMBOLE STOSOWANE W INSTRUKCJI

Należy zapamiętać znaczenie następujących symboli stosowanych w instrukcji obsługi. Poprawna interpretacja symboli pozwoli na właściwe i bezpieczne użycie elektronarzędzia.



Należy przeczytać wszystkie instrukcje dotyczące bezpieczeństwa.



Nosić gogle ochronne



Nosić ochronę słuchu



Nosić maskę przeciwpyłową



Przed montażem lub regulacją odłączyć elektronarzędzie od zasilania



Ryzyko uszkodzenia ukrytego okablowania lub domowych przewodów serwisowych



Pomocne informacje



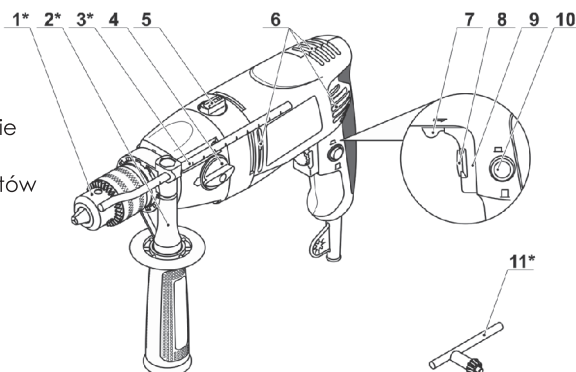
Nosić rękawice ochronne

PRZEZNACZENIE ELEKTRONARZĘDZIA

Wiertarki elektryczne udarowe przeznaczone są do wiercenia w stali, drewnie, ceramice oraz do wiercenia udarowego w cegle, betonie i podobnych materiałach. Możliwość regulacji prędkości i zmiany kierunku obrotów umożliwia wykorzystanie elektronarzędzia również jako wkrętarki. Zakres zastosowania narzędzia można powiększyć wykorzystując wyposażenie dodatkowe. Istnieje możliwość stacjonarnego zamocowania narzędzia (przy użyciu specjalnych akcesoriów).

CZĘŚCI SKŁADOWE ELEKTRONARZĘDZIA

1. Obręcz mocująca*
2. Uchwyt pomocniczy*
3. Ogranicznik głębokości*
4. Przełącznik zmiany biegu
5. Przełącznik udar/wiercenie
6. Włoty wentylacyjne
7. Przełącznik kierunku obrotów
8. Przełącznik prędkości
9. Przełącznik wł./wył.
10. Przycisk blokujący przełącznik wł./wył.
11. Klucz mocujący wiertło*



* Opcjonalnie

Nie wszystkie akcesoria zilustrowane lub opisane są włączone do standardowej opcji.

MONTAŻ I REGULACJA ELEMENTÓW ELEKTRONARZĘDZIA

Przed przystąpieniem do wykonywania wszystkich procedur elektronarzędzie należy koniecznie odłączyć od sieci elektrycznej.



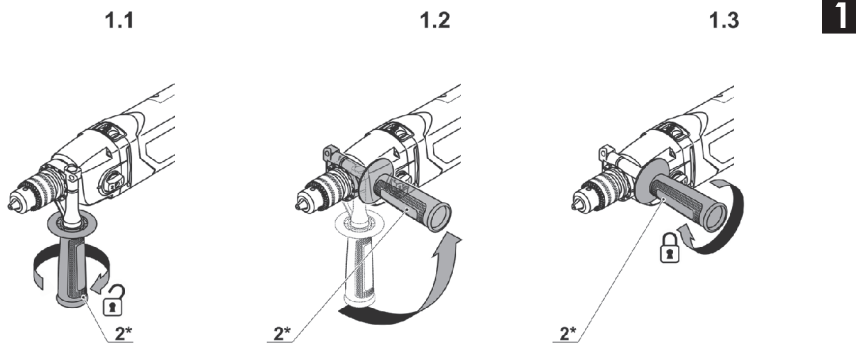
Nie dokręcać elementów złącznych zbyt mocno, aby uniknąć zniszczenia gwintu.



Montaż / demontaż / ustawianie niektórych elementów wykonuje się tak samo dla wszystkich modeli elektronarzędzia, w takim przypadku na ilustracjach nie są podane typy modeli.

UCHWYT POMOCNICZY (patrz rys. 1)

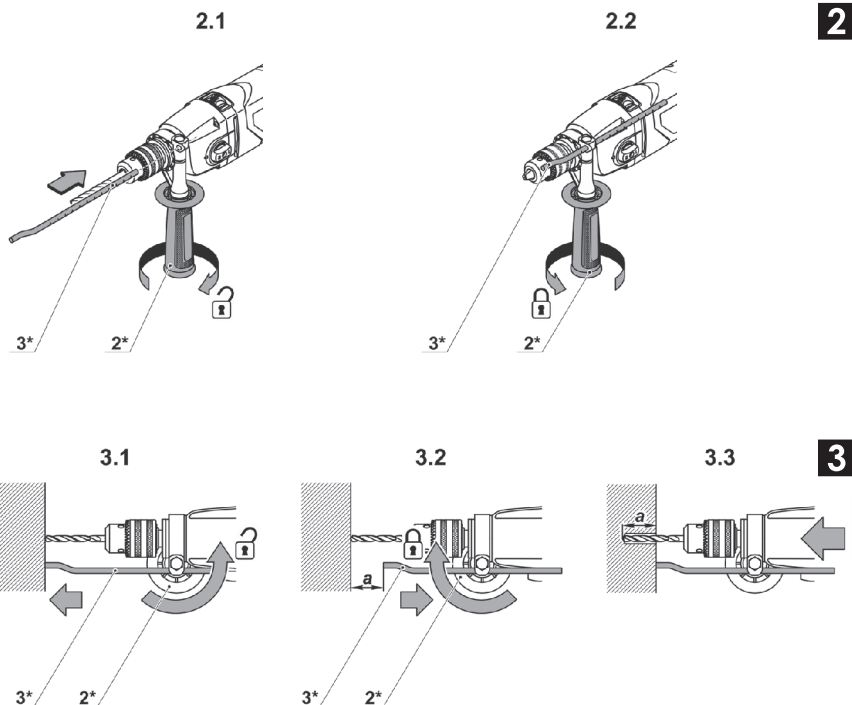
Zawsze podczas obsługi należy używać dodatkowego uchwytu 2. Dodatkowa rękojeść 2 może być ustawiona w wygodnym dla użytkownika położeniu.



- Należy poluzować dodatkową rękojeść 2, jak przedstawiono na rysunku 1.1.
- Należy ustawić dodatkową rękojeść 2 w żądanej pozycji (patrz rys. 1.2).
- Należy zaciągnąć dodatkową rękojeść 2, jak przedstawiono na rysunku 1.3.

OGRANICZNIK GŁĘBOKOŚCI (patrz rys. 2-3)

Za pomocą ogranicznika głębokości 3 ustawia się oczekiwany rozmiar głębokości wiercenia.



PL

EN

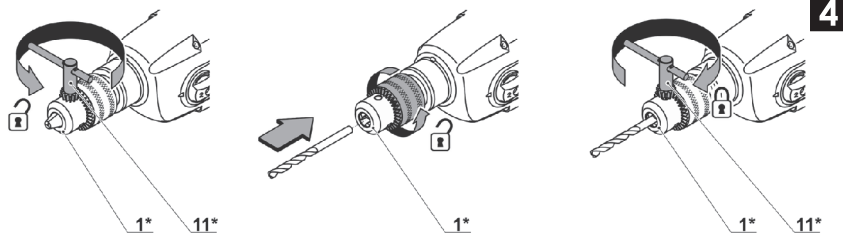
- Należy poluzować dodatkową rękojęść 2, jak przedstawiono na rysunku 2.1.
- Należy przesunąć ogranicznik głębokości 3, nastawiając upragniony rozmiar głębokości wiercenia (patrz rys. 3.2).
- Należy zaciągnąć dodatkową rękojęść 2, jak przedstawiono na rysunku 2.2, 3.2.

MONTAŻ / WYMIANA AKCESORIÓW



Podczas długotrwałego używania wiertło może osiągnąć wysoką temperaturę; używać rękawic do jego wyjmowania.

Obroż moczująca (patrz rys. 4)

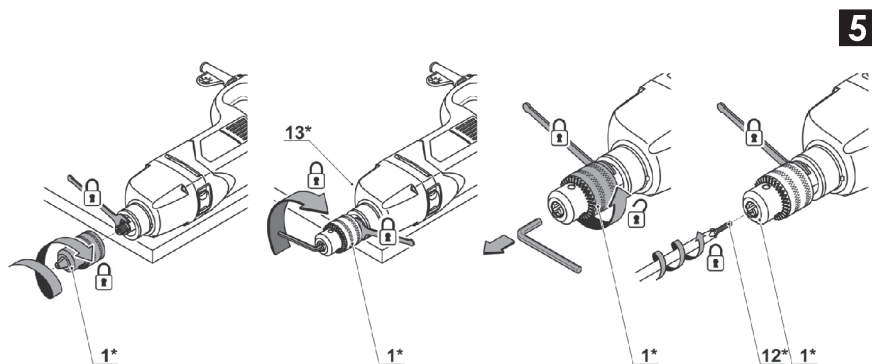


- Poluzować szczęki uchwytu kluczykiem 11, następnie obracać ręką tuleję uchwytu zębatego 1 w lewą stronę (patrz rys. 4), aż szczęki otworzą się na odległość umożliwiającą zamontowanie / wymianę narzędzia.
- Montaż / wymiana narzędzia obróbczego.
- Dokręcać ręką tuleję zacisku zębatego 1 w prawo, aby zablokować zamontowane narzędzie. Uważać, aby narzędzie nie przekrzywiło się.
- Docisnąć szczęki uchwytu 1 kluczykiem 11, obracając go z podobnym momentem we wszystkich trzech otworach rozmieszczonych na obwodzie uchwytu.

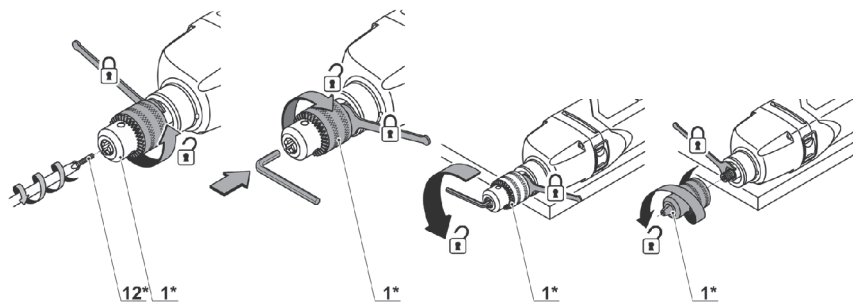
PL

EN

MONTAŻ / DEMONTAŻ UCHWYTU WIERTARSKIEGO (patrz rys. 5-6)



- Aby zamontować uchwyt zębaty 1, postępować według kolejnych kroków pokazanych na rysunku 5.



- Aby zdjąć uchwyt zębaty 1, postępować według kolejnych kroków pokazanych na rysunku 6.



UWAGA: podczas montażu i demontażu uchwytu wiertarskiego należy pamiętać, że śruba 12 ma lewostronny gwint.

PRZYGOTOWANIE ELEKTRONARZĘDZIA DO PRACY

Zawsze używać właściwego napięcia zasilania: napięcie źródła zasilania musi być zgodne z danymi znajdującymi się na tabliczce znamionowej.

PL

Włączanie / wyłączenie elektronarzędzia

EN

Włączenie chwilowe

Aby włączyć elektronarzędzie, nacisnąć i trzymać wciśnięty wyłącznik 9, aby wyłączyć - zwolnić wyłącznik.

Włączenie na stałe

Włączenie: Wcisnąć wyłącznik 9 i zablokować go w tym położeniu przyciskiem blokady 10.

Wyłączenie: Nacisnąć i zwolnić wyłącznik 9.

Cechy konstrukcyjne narzędzia elektrycznego

Przełącznik "udar / wiercenie"

Przełącznik 5 służy do przełączania między następującymi trybami pracy elektronarzędzia:

- **wiercenie, wkręcanie, wykręcanie** - wiercenie bez udaru w drewnie, tworzywach sztucznych, metalu. Przykręcanie i odkręcanie elementów mocujących;
- **wiercenie z udarem** - wiercenie w cegle, betonie, naturalnym kamieniu.



Wiercenie, wkręcanie, wykręcanie:

Aby przełączyć do tego trybu pracy, przesunąć przełącznik 5 w prawo do oporu.



Wiercenie z udarem:

Aby przełączyć do tego trybu pracy, przesunąć przełącznik 5 w lewo do oporu.

Tryby pracy można przełączać bez zatrzymywania elektronarzędzia, wystarczy w tym czasie nieco zmniejszyć siłę dociskania elektronarzędzia.

Bezstopniowe regulowanie prędkości



Prędkość regulowana jest w zakresie od 0 do maksimum przez nacisk na przelącznik włączania / wyłączania 9. Słaby nacisk odpowiada małej liczbie obrotów, co pozwala na płynne włączenie elektronarzędzia.

Przelącznik prędkości

Przy pomocy regulatora prędkości 8 można ustawić niezbędną liczbę obrotów, jak również liczbę uderzeń.

- Wcisnąć wyłącznik 9 i zablokować go w tym położeniu przyciskiem blokady 10.
- Ustawić żądaną szybkość.

Wymagana prędkość zależy od materiału i może być określona przy pomocy praktycznych prób. Podczas długotrwałej pracy na niskich obrotach trzeba ochłodzić narzędzie elektryczne przez 3 minuty, dlatego należy ustawić maksymalną liczbę obrotów i zostawić narzędzie elektryczne włączone na jałowym biegu.

Stopniowy regulator prędkości



Uwaga: zakresy prędkości można przelączzać tylko po całkowitym zatrzymaniu się silnika.



◀ **Pierwszy bieg** - zakres obrotów podany jest w tabeli w danych technicznych.



◀ **Drugi bieg** - zakres obrotów podany jest w tabeli w danych technicznych.

PL

EN

Zmiana kierunku obrotów



Kierunek obrotów można zmienić dopiero po całkowitym zatrzymaniu silnika, w przeciwnym razie można uszkodzić narzędzie elektryczne.

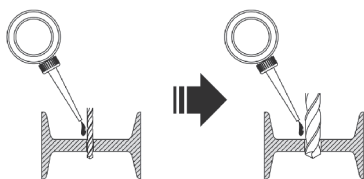
Obroty w prawo (wiercenie, wkręcanie) - wciśnij przelącznik 7 w prawo.

Obroty w lewo (odkręcanie) - wciśnij przelącznik 7 w lewo.

ZALECENIA DOTYCZĄCE POSŁUGIWANIA SIĘ ELEKTRONARZĘDZIEM

Wiercenie

- Wierząc w metalu (za wyjątkiem metali nieżelaznych i ich stopów), należy smarować regularnie wiertło.
- Wierząc w metalach twardych, należy przykładać większą siłę do narzędzia elektrycznego i zmniejszyć prędkość obrotową.
- Wierząc otwory o dużych średnicach w metalu, należy najpierw wywiercić otwór o mniejszej średnicy i rozwiercać go do uzyskania żądanej średnicy
- Rozpocząć wiercenie przy małej prędkości i zwiększać ją w miarę zwiększania się głębokości otworu. **Uwaga:** wiercenie płytek wykonywać tylko w trybie wiercenia bezударowego.



Wiercenie z udarem

Podczas wiercenia z udarem rezultat pracy nie zależy od docisku wywieranego na elektronarzędzie - wynika to z konstrukcji mechanizmu udarowego. Z tego powodu nie należy dociskać elektronarzędzia ze zbyt dużą siłą - może to spowodować zakleszczenie wiertła i przeciążenie silnika.

Wkręcanie wkrętów

Aby sprawić, by dokręcanie wkrętów było łatwiejsze oraz w celu uniknięcia powstawania pęknięć w elementach obrabianych, należy najpierw wywiercić otwór o średnicy równej $2/3$ średnicy wkrętu.



Ryzyka resztkowe

Nawet gdy elektronarzędzie jest używane zgodnie z zaleceniami, nie można wyeliminować wszystkich pozostałych czynników ryzyka. W związku z budową i projektem elektronarzędzia mogą wystąpić następujące zagrożenia:

1. Uszkodzenie płuc, jeśli nie jest noszona skuteczna maska przeciwpyłowa.
2. Uszkodzenie słuchu, jeśli nie jest stosowana skuteczna ochrona słuchu.
3. Szkody na zdrowiu wynikające z emisji drgań, jeśli narzędzie jest używane przez dłuższy czas lub nie jest odpowiednio obsługiwane i konserwowane.

PL

EN

KONSERWACJA ELEKTRONARZĘDZIA / PROFILAKTYKA

Przed przystąpieniem do wykonywania wszystkich procedur elektronarzędzie należy koniecznie odłączyć od sieci elektrycznej.

Czyszczenie narzędzia elektrycznego

Nieodzownym warunkiem bezpiecznej i długotrwałej eksploatacji narzędzia elektrycznego jest zachowanie go w czystości. Regularnie czyścić narzędzie elektryczne strumieniem sprężonego powietrza, kierując go na otwory powietrza 6

- W żadnym wypadku nie dopuścić do uderzeń mechanicznych podczas transportu.
- Do załadunku lub rozładunku nie stosować urządzeń zaciskających.

OCHRONA ŚRODOWISKA

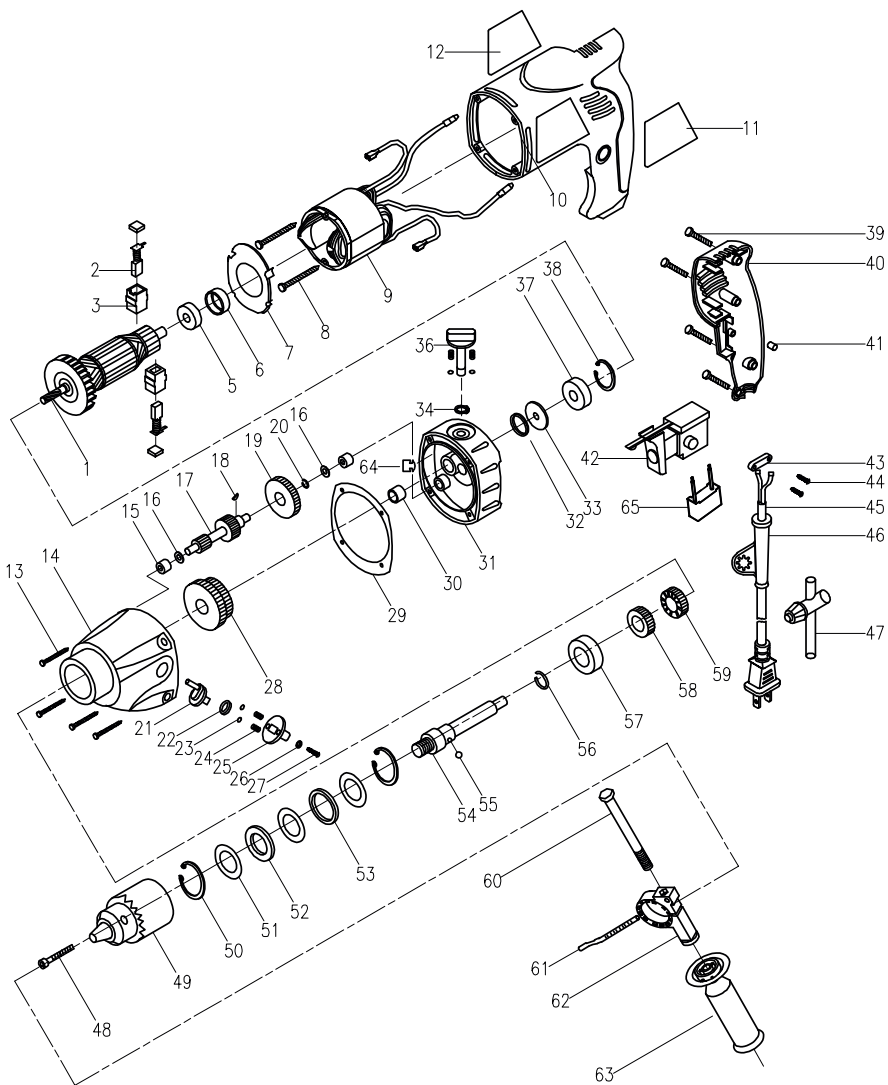
Przetwarzaj surowce zamiast je wyrzucać.



Zużyty sprzęt elektryczny nie powinien być wyrzucany wraz z odpadami gospodarstwa domowego. Prosimy o oddawanie go do recyklingu. W celu uzyskania porady dotyczącej recyklingu skontaktuj się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą.

GWARANCJA

Produkty są objęte gwarancją zgodnie z przepisami ustawowymi/krajowymi (dowód zakupu na fakturze lub dowodzie dostawy). Uszkodzenia wynikające z normalnego zużycia, przeciążenia lub niewłaściwej obsługi nie podlegają gwarancji. W przypadku reklamacji należy wysłać maszynę w stanie całkowicie zmontowanym do sprzedawcy lub Centralnego Serwisu Gwarancyjnego STALCO. Szczegółowe warunki gwarancji znajdują się w Karcie Gwarancyjnej dostarczonej wraz z urządzeniem.



PL
EN

NR	OPIS	ILOŚĆ	NR	OPIS	ILOŚĆ
1	Wirnik 230-240 V	1	34	Pierścień zabezpieczający wał φ8	1
2	Szczotka węglowa	2	36	Pokrętko zmiany trybu pracy	1
3	Szczotkotrzymaacz	2	37	łożysko Ø609.2RS	1
5	łożysko 608 2Z	1	38	Pierścień zabezpieczający Ø24	1
6	Tuleja łożyskowa	1	39	Śruba ST4x18F	4
7	Ostona wentylatora	1	41	Kotek gumowy	1
8	Śruba gwintowana ST4x68C	2	42	Przełącznik	1
9	Stojan 230- 240 V	1	43	Zacisk przewodu	1
10	Obudowa	1	44	Śruba ST4x14F	2
40	Pokrywa uchwyty	1	45	Przewód zasilający	1
11	Etykieta	1	46	Ostona przewodu	1
12	Etykieta znamionowa	1	47	Klucz do uchwyty	1
13	Śruba gwintowana ST4x55F	4	48	Śruba z łbem stożkowym M6x22	1
14	Obudowa przekładni	1	49	Uchwyt wiertarski	1
15	łożysko igietkowe HK061009	2	50	Pierścień zabezpieczający Ø32	2
16	Podkładka płaska Ø6xØ14x1	2	51	Podkładka płaska Ø32	3
17	Watek napędowy	1	52	Uszczelka filcowa Ø32	1
18	Klin 3x3,7x10	1	53	Pierścień uszczelniający Ø32xØ22x3,5	1
19	koło pośrednie	1	54	Wrzeciono	1
20	Pierścień zabezpieczający φ10	1	55	Kulka stalowa Ø3	1
21	Dźwignia korby	1	56	Sprężyna Ø18.2x9	1
22	O-ring Ø12x1.9	1	57	łożysko 6002 2Z	1
23	Kulka stalowa φ4,7	4	58	Górne koło zapadkowe	1
24	Sprężyna Ø4,7x10	4	59	Dolne koło zapadkowe	1
25	Pokrętko zmiany prędkości	1	60	Śruba sześciokątna M8x110	1
26	Podkładka sprężysta Ø4	1	61	Głębokościomierz	1
27	Śruba z łbem walcowym M4x12	1	62	Obejma uchwyty	1
28	Podwójne koło zębate	1	63	Uchwyt pomocniczy	1
29	Uszczelka	1	64	kotek filcowy	1
30	łożysko igietkowe HK081210	1	65	Kondensator	1
31	Dekiel przekładni	1			
32	O-ring Ø24x1.5	1			
33	Uszczelniacz papierowy	1			

PL

EN

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

STALCO
Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością S.K.A.
ul.Torowa 41
32-050 Skawina

deklarujemy, że niżej opisany produkt:
Wiertarka udarowa
MODEL: IDS20-2VS
Nr. katalogowy: S-97219
Typ: Ct10034
Spełnia wymagania:

Dyrektywa maszynowa 2006/42/EC
Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/EU
RoHS 2011/65/EU

Normy zharmonizowane i specyfikacje techniczne:

EN 62841-1:2015
EN62841-2-1:2018+A11
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1
EN ISO 12100:2010

Podmiot odpowiedzialny za przygotowanie dokumentacji:

STALCO
Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością S.K.A.
ul.Torowa 41
32-050 Skawina

Skawina, 05.07.2021

Podpis: Prezes Zarządu
Marek Zając



STALCO

IMPACT DRILL IDS20-2VS S-97219

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTION



2
SPEED



VARIABLE
SPEED



LOCK
SWITCH



SOFT
GRIP



2
FUNCTION



PL

EN

 1050 W

 LEFT/RIGHT

 230V~ 50/60HZ

 1,5 - 13 MM

 1 GEAR - 0-1200 MIN⁻¹
2 GEAR - 0-2880MIN⁻¹

 POWER CORD 3M

 I: 0-19200 MIN⁻¹
II: 0-44800 MIN⁻¹



CAUTION: READ THE INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY
BEFORE USING THE TOOL

POWER TOOL SPECIFICATIONS

Impact drill	IDS20-2VS
Power tool code	S-97219
Rated power [W]	1050
Voltage [V]	230
Frequency[Hz]	50/60
Amperage at voltage 230 V [A]	4,8
Protection class	□/II
Drill frequency[min^{-1}]:	
1 gear:	0-19200
2 gear:	0-44800
No-load speed:	
1 gear [min^{-1}]	0-1200
2 gear [min^{-1}]	0-2880
Chuck tightening range [mm]	1,5-13
Drill output:	
- concrete [mm]	20/16
- steel [mm]	16/13
- wood[mm]	40/30
Weight approx. [kg]	2,9
Sound Pressure L_{PA} [dB(A)], $K=3\text{dB(A)}$	93,1
Acoustic power L_{WA} [dB(A)], $K=3\text{dB(A)}$	104,1
Weighted vibration $a_{h, ID}$ [m/s^2], $K=1,5[\text{m/s}^2]$	16,079
Power cord length [m]	3

PL

EN



Noise information

Always wear ear protection if the sound pressure exceed 85 dB(A).



WARNING - To reduce the risk of injury, user must read instruction manual!

GENERAL SAFETY RULES



WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and / or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.** The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will

increase the risk of electric shock.

- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock. **NOTE!** The term "residual current device (RCD)" may be replaced by the term "ground fault circuit interrupter (GFCI)" or "earth leakage circuit breaker (ELCB)".
- **Warning!** Never touch the exposed metal surfaces on gearbox, shield, and so on because touching metal surfaces will be interfered with the electromagnetic wave, thus causing potential injury or accidents.

Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and / or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- **Warning!** Power tools can produce an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this power tool.

Power tool use and care

- The persons with lowered psychophysical or mental aptitudes as well as children can not operate the power tool, if they are not supervised or instructed about use of the power tool by a person responsible for their safety.
- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was

designed.

- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and / or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- Note that when you operate a power tool, please hold the auxiliary handle correctly, which is helpful when controlling the power tool. Therefore, proper holding can reduce the risk of accidents or injuries.

Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- Follow instruction for lubricating and changing accessories.

SPECIAL SAFETY WARNINGS

- **Wear ear protectors when impact drilling.** Exposure to noise can cause hearing loss.
NOTE: The above warning applies only to impact drills and may be omitted for drills other than impact drills.
- **Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.
- **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.



Residual risks

Even when the power tool is used as prescribed it is not possible to eliminate all residual risk factors. The following hazards may arise in connection with the power tool's construction and design:

1. **Damage to lungs if an effective dust mask is not worn.**
2. **Damage to hearing if effective hearing protection is not worn.**
3. **Damages to health resulting from vibration emission if the power tool is being used over longer period of time or not adequately managed and properly maintained.**

SAFETY GUIDELINES DURING POWER TOOL OPERATION

- The workpiece shall be fastened. Fixed devices or vice shall be used to fasten the workpiece, which will be more secure than holding the workpiece with your hands.
- Considering that asbestos may cause cancer, asbestos-containing materials shall not be processed.
- The power tool could be put down only after the parts of power tool is completely static. Accessory on the power tool might be clamped during work, which may make it difficult for you to control the power tool.
- Power tool with damaged electric wires shall not be used. If electric wires of the power supply are damaged during the work, you shall not touch the damaged electric wires and shall pull out the plug immediately. Damaged electric wires will raise the risk of electric shock.
- When using power tools outdoor, you must install fault current (FI) protection switch on the power tool.
- Appropriate detector shall be used to find the location of hidden power wires. Or you should obtain relevant information from local power supply unit. Drilling electric wires will cause fire and electric shock. Damaged gas pipe will cause explosion. If water pipes are punctured, damage will be caused to property.
- In case a accessory installed on the power tool is clamped, you shall shut down the power tool and stay calm. At that time, the power tool will produce extremely high reactive torque thus resulting in return stroke. The clamped, for example: hypercharge of power tool or skewing of accessory installed on the power tool during work.
- If hidden electric wires or power lines of the power tool itself might be cut off during work, you must hold the insulated handle to operate the power tool. When the power tool is in touch with a charged line, the metal parts on the power tool will conduct electricity and may cause the operator to get an electric shock.
- During work, you must tightly hold the power tool and ensure you stand firmly. You should hold the power tool with your hands.
- When operating and using the power tool, you can only hold switch position of the main handle rather than other parts.
- Avoid stopping a power tool motor when loaded.
- Never remove any chips or fragments with your power tool's motor running.
- When working, follow the position of the power supply cable. Avoid winding it around your legs or arms.
- Use only sharp drill bits without defects - it will make working with the power tool easier.
- The modification of the drill bits design and the use of removable orifices and accessories not envisaged for this power tool is strictly forbidden.
- Do not apply excessive pressure when operating the power tool - it can jam the drill bit and overload the engine.
- Do not allow drill bits to jam in the material processed. If this occurs, do not try to release them by means of the power tool engine. This can put the power tool out of order.
- Striking out drill bits jammed in the material processed with a hammer or other objects is strictly forbidden - metal fragments can hurt both the operator and the people nearby.
- Avoid overheating your power tool, when using it for a long time.

PL

EN

SYMBOLS USED IN THE MANUAL

Following symbols are used in the operation manual, please remember their meanings. Correct interpretation of the symbols will allow correct and safe use of the power tool.



Read all safety regulations and instructions.



Wear safety goggles.



Wear ear protectors.



Wear a dust mask



Disconnect the power tool from the mains before installation or adjustment.



Risk of damage to hidden wiring or household service lines.

PL

EN



Useful information.



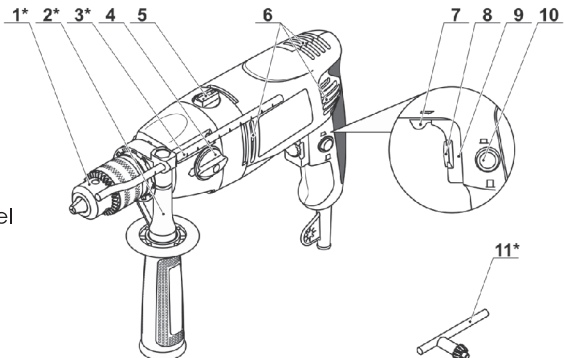
Wear protective gloves.

POWER TOOL DESIGNATION

Impact electric drills are used for drilling in steel, wood, ceramics and for impact drilling in brick, cement and similar materials. The ability to adjust the speed and availability of the reverse mode allows the power tool to be used as a screwdriver. The area of the tool application can be expanded due to use of additional accessories. There is a possibility of a stationary installation of the tool by use of some special accessories.

POWER TOOL COMPONENTS

1. Gear rim chuck*
2. Additional handle*
3. Depth stop*
4. Step speed selector switch
5. "Impact / drill" switch
6. Ventilation slots
7. Rotational direction switch
8. Speed selector thumbwheel
9. On / off switch
10. Lock-on button
11. Drill chuck key*



* Optional

Not all of the accessories illustrated or described are included as standard delivery.

INSTALLATION AND REGULATION OF POWER TOOL ELEMENTS

Before carrying out any works on the power tool it must be disconnected from the mains.



Do not draw up the fastening elements too tight to avoid damaging the thread.

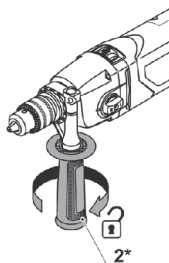


Mounting / dismantling / setting-up of some elements is the same for all power tool models, in this case specific models are not indicated in the drawings.

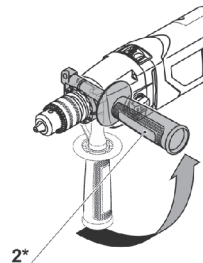
ADDITIONAL HANDLE (see fig. 1)

Always use the additional handle 2 when operating. Additional handle 2 may be positioned as deemed comfortable by the user.

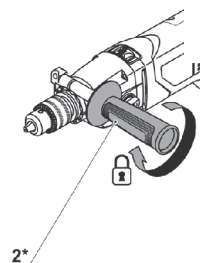
1.1



1.2



1.3



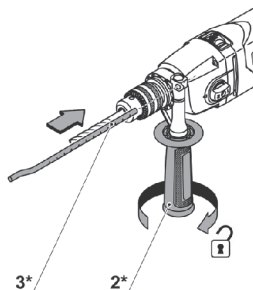
1

- Loose additional handle 2 as shown in fig. 1.1.
- Place additional handle 2 in desired position (see fig. 1.2).
- Tighten additional handle 2 as shown in fig. 1.3.

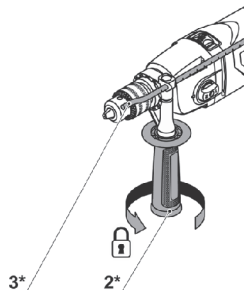
DEPTH STOP (see fig. 2-3)

Use depth stop 3 to set a required drilling depth (see fig. 2-3).

2.1



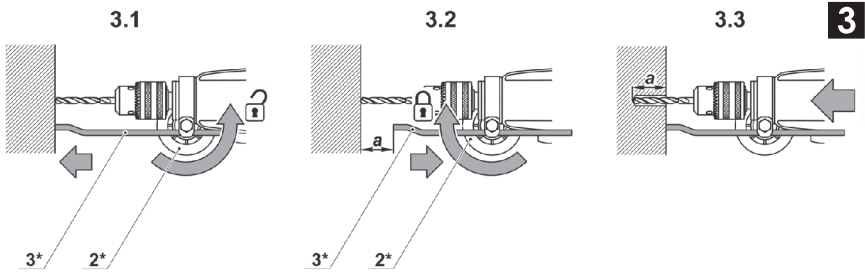
2.2



2

PL

EN



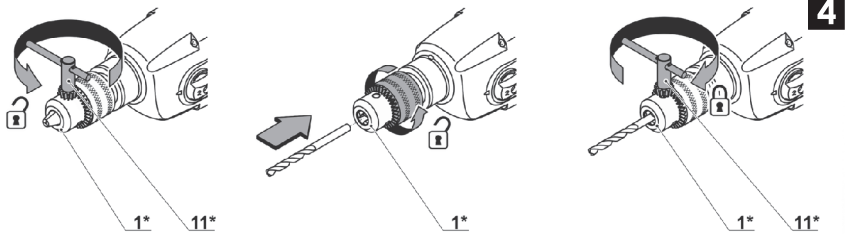
- Loose additional handle 2 as shown in fig. 2.1.
- Move depth stop 3 to set a required drilling depth (see fig. 3.2).
- Tighten additional handle 2 as shown in fig. 2.2, 3.2.

MOUNTING / REPLACEMENT OF ACCESSORIES



With long-term use the drill bit may become very warm; use gloves to remove it.

GEAR RIM CHUCK (see fig. 4)



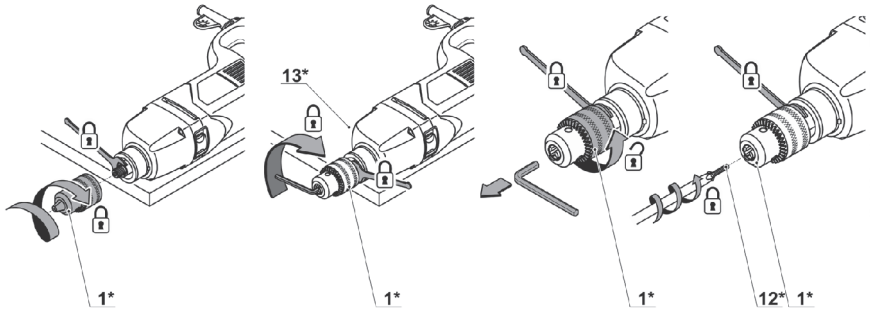
- Release the cams grip with drill chuck key 11, then rotate the quill of gear rim chuck 1 counter-clockwise with your hand (see fig. 4) until the cams move apart at the distance allowing an accessory to be mounted / replaced.
- Mount / replace an accessory.
- Rotate the quill of gear rim chuck 1 clockwise with your hand in order to lock the accessory mounted. Do not allow the accessory to become distorted.
- Tighten the cams of gear rim chuck 1 with drill chuck key 11 applying a similar torque to each of the three openings on the side surface of the chuck.

PL

EN

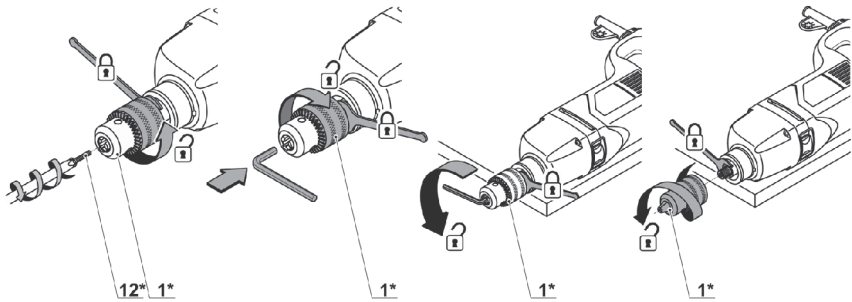
Mounting / dismantling of the drill chuck (see fig. 5-6)

5



- To mount the gear rim chuck 1, carry out the operations in consecutive stages as it is shown in figure 5.

6



- To dismantle the gear rim chuck 1, carry out the operations in consecutive stages as it is shown in figure 6.



Attention: keep in mind that in the process of mounting / dismantling of the drill chuck the screw 12 has a left-hand thread.

INITIAL OPERATING OF THE POWER TOOL

Always use the correct supply voltage: the power supply voltage must match the information quoted on the power tool identification plate.

Switching the power tool on / off

Short-term switching on / off

To switch on, press and hold on / off switch 9, to switch off - release it.

Long-term switching on / off

Switching on:

Push on / off switch 9 and lock it in the position with lock-on button 10.

Switching off:

Push and release on / off switch 9.

PL

EN

Design features of the power tool

"Impact / drill" switch

Switch 5 is purposed for switching between the following operation modes of the power tool:

- **drilling, screwing, unscrewing** - drilling without impact in wood, synthetic materials, metal. Screwing and unscrewing fastening components;
- **impact drilling** - impact drilling in brick, concrete, natural stone.



Drilling, screwing, unscrewing:

To switch to this operation mode, turn switch 5 so that the drilling sign coincides with the mark on the body.



Impact drilling:

To switch to this operation mode, turn switch 5 so that the Impact drilling sign coincides with the mark on the body.

One can switch to another operation mode without stopping the power tool, simply decrease pressure applied to it to some extent.

Stepless speed adjustment



Speed is controlled from 0 to maximum by pressing force of on / off switch 9. Weak pressing results in low revolutions, which enable a smooth power tool switch-on.

Speed selector thumbwheel

Use speed control 8 to set required revolutions and impact frequency.

- Push on / off switch 9 and lock it in the position with lock-on button 10.
- Set the needed speed.

The required speed is dependent on the material and can be determined with practical trials. When operating your power tool at a low speed for a long time, it has to be cooled down for 3 minutes. To do it, set a maximum speed and leave your power tool to run idle.

Step speed selector switch



Attention: one can only change the revolutions per minute range after the engine fully stops.



The first speed - you can find the values of the revolutions per minute range in the technical specifications table.



The second speed - you can find the values of the revolutions per minute range in the technical specifications table.

Changing the rotational directions



Change the direction of rotation only after a full stop of the motor, acting otherwise may cause damage to the power tool.

Rotation to the right (drilling, screwing in) - move the rotational direction switch 7 to the right.

Rotation to the left (unscrewing) - move the rotational direction switch 7 to the left.

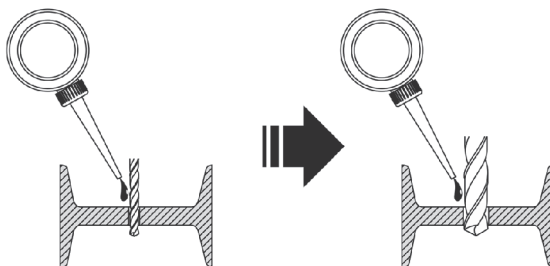
RECOMMENDATIONS ON THE POWER TOOL OPERATION

Drilling

- Grease the drill bit regularly when drilling holes in metals (except drilling non-ferrous metals and their alloys).
- When drilling hard metals, apply more force to the power tool and lower the rotation speed.
- When drilling large diameter holes in metal, first drill a hole with a smaller diameter and ream it till the necessary diameter
- When drilling holes in glazed ceramic tiles, in order to improve the drill centering accuracy and to save the glaze from damage, apply adhesive tape to the presumed hole center and drill after that. Start drilling at lower speed increasing it as the hole deepens. **Caution: drill tiles in the impactless drilling operation mode only.**

PL

EN



Impact drilling

During the impact drilling, the result does not depend on the pressure applied to the power tool - this is caused due to the peculiarities in the impact mechanism design. That is why you should not apply excessive pressure to the power tool - it can jam the drill and overload the engine.

Screwing the screws

- To make fastening of screws easier and in order to prevent cracking of the work pieces, first drill a hole with a diameter equal to 2/3 of a diameter of the screw.

POWER TOOL MAINTENANCE / PREVENTIVE MEASURES

Before carrying out any works on the power tool it must be disconnected from the mains.

Cleaning of the power tool

An indispensable condition for a safe long-term exploitation of the power tool is to keep it clean. Regularly flush the power tool with compressed air through the ventilation slots.

Transportation of the power tools

- Categorically not to drop any mechanical impact on the packaging during transport.
- When unloading / loading is not allowed to use any kind of technology that works on the principle of clamping packaging.

GUARANTEE

We guarantee the products in accordance with statutory/country-specific regulations (proof of purchase by invoice or delivery note). Damage attributable to normal wear and tear, overload or improper handling will be excluded from the guarantee. In case of a claim, please send the machine, completely assembled, to your dealer or the Central Warranty Service STALCO. Terms and conditions are included in the Warranty Card attached to the product.

PL

EN

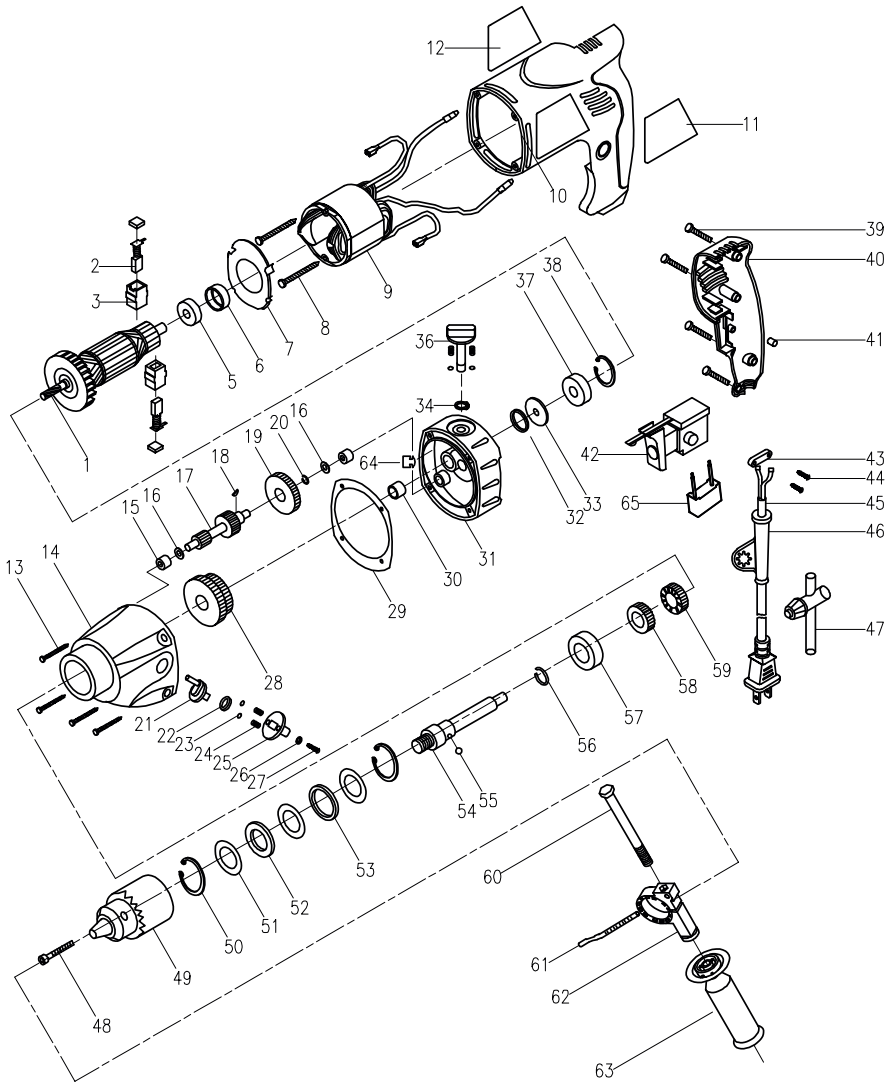
ENVIRONMENTAL PROTECTION

Recycle raw materials instead of disposing as waste.



Waste electrical products should not be disposed of with household waste, please recycle where facilities exist. Check with your local Authority or retailer for recycling advice.

EXPLODED VIEW



PL
EN

PART LIST

No	DESCRIPTION	QTY	No	DESCRIPTION	QTY
1	Armature	1	34	Circlip for shaft Ø8	1
2	Carbon brush	2	36	Change knob	1
3	Brush holder	2	37	Bearing 609.2RS	1
5	Ball bearing 608.2Z	1	38	Circlip for hole Ø24	1
6	Bearing bush	1	39	Screw ST4x18F	4
7	Baffle	1	41	Rubber pole	1
8	Tapping screw ST4x68C	2	42	Switch	1
9	Stator 230V	1	43	Cord clamp assy	1
10	Housing	1	44	Screw ST4x14F	2
40	Handle cover	1	45	Cord	1
11	Brand label	1	46	Cord sleeve	1
12	Rating label	1	47	Chuck key	1
13	Tapping screw ST4x55F	4	48	Contersunk screw M6x22	1
14	Gear box	1	49	Chuck	1
15	Needle bearing HK061009	2	50	Circlip for shaft Ø32	2
16	Flat washer Ø6xØ14x1	2	51	Flat washer Ø32	3
17	Intermediate shaft	1	52	Felt seal Ø32	1
18	Key 3x3.7x10	1	53	Sealing ring Ø32xØ22x3.5	1
19	1st intermediate gear	1	54	Spindle	1
20	Circlip for shaft Ø10	1	55	Steel ball Ø3	1
21	Crank lever	1	56	Spring Ø18.2x9	1
22	O-ring Ø12x1.9	1	57	Ball bearing 6002.2Z	1
23	Steel ball Ø4.7	4	58	Upper ratchet wheel	1
24	Spring Ø4.7x10	4	59	Lower ratchet wheel	1
25	Speed controller knob	1	60	Hex.bolt M8x110	1
26	Spring washer Ø4	1	61	Depth gauge	1
27	Pan head screw M4x12	1	62	Lock link	1
28	Couple gear	1	63	Auxiliary handle	1
29	Gasket	1	64	Felt ring	1
30	Needle bearing HK081210	1	65	Capacitor	1
31	Gear box cover	1			
32	O-ring Ø24x1.5	1			
33	Sealing paper	1			

PL

EN

DECLARATION OF CONFORMITY

We

STALCO

Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością S.K.A.
ul.Torowa 41
32-050 Skawina

declare under our sole responsibility that the product:

Impact drill
model: IDS20-2VS
Catalog no: S-97219
Type: CT10034

to which this declaration is in conformity with following directives:

Machinery Directive 2006/42/EC
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU
RoHS Directive 2011/65/EU

PL

EN

Standards and technical specifications referred to:

EN 62841-1:2015
EN62841-2-1:2018+A11
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1
EN ISO 12100:2010

Responsible for documentation:

STALCO

Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością S.K.A.
ul.Torowa 41
32-050 Skawina

Skawina, 05.07.2021r.

Podpis: Prezes Zarządu
Marek Zając



STALCO+

Producent:

STALCO Spółka z ograniczoną
odpowiedzialnością S.K.A.
32-050 Skawina, ul. Torowa 41
tel: +48 12 276 82 01

www.stalco.pl